



DOI 10.22363/2312-8011-2018-15-1-166-168


УТРО ЭТИМОЛОГИИ (NOVELLO)

О.О. Сулейменов

Для прояснения предлагаемой студентам темы «Новая этимология — уточнение истории языков» хочу на двух-трех конкретных примерах наглядно продемонстрировать действенность метода знаковой («зрячей») этимологии. Показать, чем он отличается от фонетико-семантического («слепого») метода, который применен во всех этимологических словарях. Интересно, например, посмотреть, как в Этимологическом словаре русского языка Макса Фасмера исследуется генезис слова **утро**, сохранившегося в этой форме только в русском и болгарском, в большинстве остальных представлена лексема **jutro**, **ютро**, которая и выведена в качестве исходной: «Этимология затруднительна. ***Jutro** сближают с лит. **jau** — “ужё”. С другой стороны, пытались связать слав. ***jutro** — первоначально якобы “время запрягать” со шв. диалектным **ökt** — “определенная продолжительность работы между одной едой и другой”».

И далее на целую страницу приводятся догадки исследователей этого слова, подобные приведенным, еще более отдаленные фонетически и семантически от «праформы» ***jutro** (Фасмер, IV т., стр. 176).

...Я отыскал в шумерском письме первоиероглиф **ut(ud)** — «солнце», от которого, думаю, и произошло славянское **utro (utra)** и древнетюркское **utra** — «время».

Но к этой графеме мы придем в следующем рассказе, а пока обратимся к древнеегипетскому иероглифу  **Ra** — «бог Солнца», более известному научному миру. Именно он стал исходной площадкой для создания целого ряда славянских терминов с корнем **pa-**. Этой возможности еще не знают нынешние этимологи. Фасмер, например, так пытался определить происхождение лексемы **рано** — «утро» (чеш.), от которой происходит **ранок** — «утро» (укр.) и русское слово **рано** с похожим значением: «Трудно поддается этимологии. Пытаются установить родство первонач. исход. ***rāi** с лит. **rytas**, лтш. **rits** — “утро”» (Фасмер, III, стр. 442).

Священный египетский иероглиф, видимо, был распространен в Древнем Средиземноморье, где жрецы многих иноязычных племен толковали этот сложный знак, выделяя главную, по-видимому, смыслонесущую деталь — Точку. И я убедился, что Точка эта первоначально была красного цвета, что подтверждается названиями этой детали, полученной жрецами в нескольких этносах Средиземноморья. Древние семиты именовали знак египетского бога Солнца **Ru**, а точку называли **Ru-ben (Rubin)** — «**Ru** — сын» («Солнце-сын», т.е. Солнышко).

Но это сакральное значение не дошло до латинского словаря, где осело слово **rubin** — «драгоценный камень ярко-красного цвета».

Древние евреи для названия Точки использовали корень слова с другим гласным: **Ra-bin** — «Солнца-сын», «Солнышко», которое, вероятно, обрело еще более переносный смысл — стало обозначать священнослужителя — ныне в русском — раввин.

В германской среде это древнееврейское слово испытало воздействие фонетического закона — качественной регрессивной ассимиляции. Если в заимствованном германцами слове конечный звук мягкий, то при освоении слова смягчаются и предыдущие звуки. Так, древнееврейское ***rabin** — «священник» в идиш — **rebi**.

В славянский (русский) еврейское название точки в знаке солнца поступает из германской среды уже со смягченным согласным корня: ***рябин** и становится названием: 1) красной лесной ягоды (рябина); 2) красной язвы на лице, после которой остается шрам в виде выемки на коже (рябина, рябь). (Предлагаю для сравнения посмотреть в Словаре Фасмера этимологию этих русских слов.)

II

В других этносах Точку называли не образно, как в семитских, но используя грамматическое правило сложного первоиероглифа: «Чтобы наименовать деталь сложного знака, отрицая общее название».

В германских диалектах Древнего Средиземноморья внешней флексией отрицания, вероятно, был суффикс ***-di (-ti)**, который в конце германских слов утрачивал гласное окончание, превращаясь в **-d (-t)**.

⊙ **Ru (Ro)**. Точка — ***Rudi (*Roti)**. В результате всех дальнейших системных фонетических преобразований произошли слова **rot** — «красный» (нем.), **reed** — «красный» (англ.). Здесь сказалась регрессивная ассимиляция по качеству конечного звука, перед тем как ему сократиться. И во фр. **rouge** — «красный» (ruʒ), и в итал. **rosso** — «красный» ощущается консонантизм прагерманского названия Точки.


...В славянских диалектах того времени и того региона действовал аффикс отрицания **-no (-ni, -na)**.

⊙ **Ra**. Точка — **Rano (Rani** — «рань»). И в одном праславянском диалекте проявилось самое раннее значение красной точки — **Rana** — «рана». Красный след от удара копьем (стрелой). Именно это значение можно назвать первичным: **рана** — это самое художественно убедительное отрицание письменной луны, превращающее ее в свою противоположность — солнечный знак.




(Слепым методом (фонетико-семантическим) невозможно сблизить слова **рано** и **рана**.)

Механизмы знако-фонетико-семантического метода позволяют допустить, что священный иероглиф, опредмеченный в каменном, металлическом, керамическом диске, вместо **точки** содержал **отверстие**: потому что изображалась рана. И если предмет имел название, выполненное слоговым письмом, то в зависимо-

сти от направления письма могло появиться слово **Rano** или **noRa** сначала в одном значении, но потом физическое отличие точки от отверстия должно было сказаться на семантике слова.

...Тюрки увидели этот египетский иероглиф, писанный на папирусе, уже с черной точкой. Чтобы назвать ее, применили отрицающий префикс ***ha**:  **Ra**. Точка — ***ha-Ra**. Значения слов: **gara (kara)** — «черный» (общетюркское), **kara** — «смотри» (тюрко-кипчакские языки), **karaq** — «значок» (в тех же языках). Жрецы приняли весь сложный знак за изображение ока.

III

И вот теперь, когда благодаря древнеегип.  **Ra** мы узнали происхождение чеш. **rano** — «утро», мы можем более уверенно рассмотреть судьбу шумерского иероглифа  **ut(ud)** — «солнце» и его антизнака  **jut (jud)**, которые помогут выяснить генезис слов **utro** — «восход» и **jutro** — 1) «*заход»; 2) «восход» (ошибочно, под влиянием *utro*).

Как это происходило, рассмотрим в следующей новелле, где коснемся толкований этих знаков жрецами народов Двуречья (Тигра и Евфрата), породивших сюжеты, философии которых уже тысячелетия не дают покоя обществам Передней Азии и всего мира.